



Ngày 20 tháng 3, 2020

Kính gửi các gia đình và thành viên cộng đồng Trường Công lập Portland,

Do sự lan truyền của virút Corona 19 trong cộng đồng ở Maine, tôi viết thư này để thông báo cho các bạn rằng trường công lập Portland đang gia hạn thời gian đóng cửa trường học của chúng tôi. Thay vì đóng cửa trong hai tuần, bây giờ chúng tôi sẽ đóng cửa cho đến thứ Hai, ngày 27 tháng 4, sau kỳ nghỉ Xuân. Tất cả các cơ sở của chúng tôi, bao gồm Portland Adult Education và Trường Trung học Công nghệ và Nghệ thuật Portland (PATHS) cũng sẽ đóng cửa.

Các phương thức học tập từ xa và chương trình phân phối bữa ăn của chúng tôi, bắt đầu từ ngày 18 tháng 3, sẽ tiếp tục trong thời gian đóng cửa kéo dài này. Việc đóng cửa kéo dài này bao gồm kỳ nghỉ tháng 4, dự kiến bắt đầu vào thứ Sáu, ngày 17 tháng 4 và kéo dài đến thứ Sáu, ngày 24 tháng Tư. Tuần này vẫn được xem là một kỳ nghỉ của trường học

Khi công bố kế hoạch đóng cửa ban đầu vào ngày 14 tháng 3, tôi đã có đề cập rằng việc đóng cửa có thể sẽ dài hơn thời hạn hai tuần. Khi số ca mắc virút Corona 19 ở Maine tiếp tục gia tăng và có bằng chứng lây lan trong cộng đồng, rõ ràng việc đóng cửa hai tuần ban đầu của chúng tôi là không đủ để giúp giữ an toàn cho học sinh và nhân viên. Tùy thuộc vào hoàn cảnh, nhà trường cần đóng cửa dài hạn hơn.

Tôi muốn nhấn mạnh một lần nữa quyết định mới nhất này đã được đưa ra với sự cân nhắc kỹ lưỡng. Đóng cửa trường học là một khó khăn cho tất cả các gia đình, đặc biệt là đối với các thành viên cộng đồng có hoàn cảnh khó khăn nhất của chúng tôi. Tuy nhiên, chúng tôi tin rằng việc kéo dài thời hạn đóng cửa này là cần thiết để bảo vệ sức khỏe cho mọi người.

Cuộc khủng hoảng này đã buộc chúng tôi triển khai một thử nghiệm lớn trong giáo dục tại gia với thông báo và thời gian chuẩn bị rất ngắn ngủi. Chúng tôi biết rằng học tập qua internet không thể thay thế việc đến trường hàng ngày, đặc biệt là đối với những học sinh ít được ưu tiên nhất, bao gồm cả học sinh khuyết tật, học sinh cần hỗ trợ tiếng Anh (ELL) và những người vô gia cư. Tuy nhiên, mọi người tại PPS cam kết cung cấp cho học sinh kinh nghiệm học tập tốt nhất có thể trong trường học chưa từng xảy ra trước đây. Tôi mong muốn sự hợp tác và hỗ trợ của bạn khi chúng tôi cố gắng duy trì giáo dục cho học sinh trong thời gian khó khăn này.


Để khuyến khích nhiều gia đình tham gia vào chương trình bữa ăn hơn, các bạn không cần phải đưa trẻ theo cùng khi đến nhận bữa ăn. Ngoài ra, chúng tôi cũng sẽ thêm Trường trung học Portland vào tám địa điểm thực phẩm hiện tại của chúng tôi. Chúng tôi vẫn đang tiếp tục

làm việc để cung cấp các thiết bị vi tính cho các gia đình có nhu cầu. Vui lòng tìm thông tin liên lạc từ trường học của con bạn về chi tiết phân phối.

[Our PPS COVID-19 \(Coronavirus\) Information Center](#) trên trang web của chúng tôi được cập nhật thường xuyên. Bạn có thể tìm thấy những tin tức, thông báo mới nhất của tôi và các tài nguyên khác, bao gồm một bài viết về sự cách ly xã hội trên trang web đó.

Bạn có thể sử dụng đường dây điện thoại HelpDesk và email cho các gia đình để nhận câu trả lời cho câu hỏi và thắc mắc của họ về bất kỳ vấn đề nào trong thời gian đóng cửa trường. Số điện thoại là: 207-874-8159. Đường dây điện thoại HelpDesk bao gồm nhiều ngôn ngữ khác nhau. Bạn cũng có thể gửi email cho chúng tôi bằng ngôn ngữ chính của bạn tại ppshelpline@portlandschools.org.

Hãy giữ gìn sức khỏe. Tôi sẽ tiếp tục liên lạc thường xuyên với gia đình của bạn trong thời gian đóng cửa trường.



Xavier Botana
Tổng giám thị

P436- VIE March 20 School Closure Letter